

CERTIFICATE VALIDATING THE LANGUAGE REVISION OF THE SUBMITTED ARTICLE

March 20, 2017

To whom it may concern:

The Language Advisory & Translation Unit of the *Servei de Llengües* at the *Universitat Autònoma de Barcelona* hereby confirms that the document entitled “Endoscopic Shielding Technique, a new method in therapeutic endoscopy”, written in English by Ignacio Bon, Ramon Bartolí & Vicente Lorenzo-Zúñiga has been revised by a native English-speaking professional translator/corrector, and is now deemed to be acceptable, *from the point of view of its language*. The correction of this document has specifically focused on the grammar, lexis, orthography and syntax of the language used, in accordance with the accepted rules and guidelines for Standard English.

It is evident, of course, that any text written by non-native users of the language is unlikely to achieve the same linguistic effect as a text of a similar nature written by native users, in terms not only of the complexity and variety of its grammar and lexis, but also with respect to the less identifiable component features of its overall style. However, whilst for a limited range of specific items the text may not conform to certain given publishing criteria (depending upon the journal in question), we nevertheless recognise that the general use of language in the article indicated in this certificate, as defined by broadly applied language-assessment standards such as those of the Council of Europe’s Common European Framework of Reference for Languages, is in all other senses of native-like competence.



Dr David Owen
Language Advisory & Translation Unit
Servei de Llengües
Universitat Autònoma de Barcelona